

2012年4月10-13日 佛山
《兒童粵劇創作與市場保育發展研討會》
暨香港「查篤撐」兒童粵劇創作展演



參與研討會之專家、學者大合照。(左起)

佛山編劇家李悅強、深圳編劇家蕭柱榮、佛山編劇家馮炯堅、原新華社香港分社文體部長崔頌明、粵劇名丑葉兆柏、佛山粵劇前輩梁國銳、發起人佛山市非物質文化遺產保護專家梁國澄、佛山粵劇前輩馮德根、廣東省粵劇工作者聯誼會秘書長著名粵劇編劇導演何篤忠、國家一級編劇佛山市藝術創作院院長尹洪波、廣東省藝術研究所所長梅曉、廣東省戲劇家協會主席著名粵劇表演藝術家倪惠英、著名粵劇表演藝術家郭鳳女、香港查篤撐馬曼霞、佛山紅星影劇院吳金玉經理、原中國國際廣播電臺粵語主持梁錦江、佛山羅村文化站站長李韜、佛山紅星影劇院黃樹德經理



專家學者意見

- 1) 「我對馬老師表示深深的敬意...小朋友表演精彩」
廣州市文學藝術界聯會倪惠英副主席
- 2) 「將香港好的東西帶進內地...」
國家一級演員 郭鳳女小姐
- 3) 「寓教於樂，將民族高雅古樸藝術生活化地體現於舞台上...」
廣州文學藝術創作研究院、《南國紅豆》編輯 余楚杏
- 4) 「查篤撐孩子德智體群茁壯成長...」
國家一級編劇、廣東粵劇工作者聯會 何篤忠副會長
- 5) 「昨日給我機會學習，這真是天賜的機會，我四代都是做粵劇，但不夠馬老師的創意，能捉摸到4-12歲小朋友的心理，我衷心讚賞...我對查篤撐的大封相真是有感，它精裝、簡易、把大封相立體化」
廣東八和會館 葉兆柏名譽副會長
- 6) 「非精品的精品，查篤撐是藝術、育人工程...」
中國曲藝家協會馮德根先生
- 7) 「觀看查篤撐演出後，我覺得好值得讓娃娃從幼兒開始感受粵劇...」
羅村中心幼兒園何婉彬園長
- 8) 「是先有粵劇的審美追求，還是先有粵劇的展示者？沒有觀眾就沒有市場，都不能養活這個藝術。香港「查篤撐」播下了對粵劇認知的種子。這批觀眾存在，粵劇就必然存在。」

佛山市非物質文化遺產保護中心專家委員 梁國澄 (節錄自「佛山新聞綜合頻道」經歷"節目-細路哥查篤撐")

活動相片



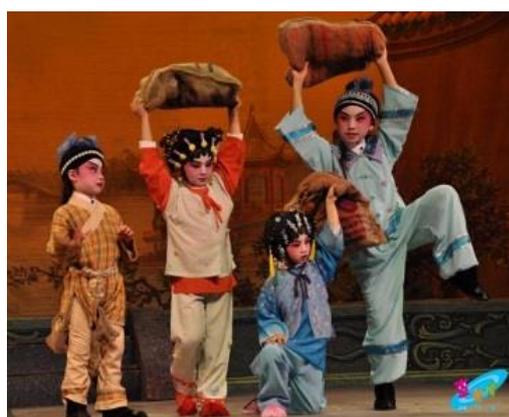
《月亮姐姐睡何鄉》演出劇照



《點解點解大封相》演出劇照



《落難三眼小神仙》演出劇照





羅村幼兒園交流



小朋友於演出後圍座一起作檢討及分享，珀祺當眾向媽媽道歉並承諾以後會乖乖，媽媽抱住女兒，心都甜晒！

首次佛、穗、港、深四地儿童粤剧创作与粤剧市场保育发展研讨会 会在佛山举行

2012年4月

历经多年筹划的首次佛、穗、港、深四地儿童粤剧创作与粤剧市场保育发展研讨会暨香港查笃撑儿童粤剧创作展演。在佛山市艺术创作院及佛山市非物质文化遗产保护中心引荐下,由佛山市艺术创作院和佛山市非物质文化遗产保护中心策划统筹,在佛山红星影剧院,南海区罗村街道办事处的支持下,于2012年4月10至13日在地处城乡结合部的罗村影剧院、红星影剧院联星影城顺利举行。

在各地的积极参与下,4月12日广东省艺术研究所所长梅晓、广东省戏剧家协会主席、广州市文联专职主席著名粤剧表演艺术家倪惠英、著名粤剧表演艺术家郭凤女、广东省粤剧工作者联谊会秘书长著名粤剧编导何笃忠、佛山市文广新局副局长廖之春、文广新局艺术科科长陈忠民、副科长谭建明、国家一级编剧佛山市艺术创作院院长尹洪波、佛山市非物质文化遗产保护中心副主任关宏、专家梁国澄、原新华社香港分社文体部长崔颂明、原中国国际广播电台粤语主持梁锦江、粤剧名丑叶兆柏、香港查笃撑儿童粤剧协会主席马曼霞、深圳编剧家萧柱荣、广州市文艺创作研究院编剧余楚杏、佛山编剧家李悦强、冯炯坚、佛山粤剧前辈梁国锐、冯德根及佛山红星影剧院、罗村街道党委、文化站的领导和香港查笃撑家长代表、佛山各区中小学文艺科目教师代表和文化工作者、文化志愿者近百人出席了在联星影城举行的研讨会。





出席研讨会的专家学者

研讨会从儿童粤剧创作入手，针对粤剧市场保育发展的需要，总结、归纳了当前儿童粤剧编导、培育的三大模式。佛山市南海区文化馆郑艳芬副馆长、佛山市禅城区文化馆刘佩英副馆长、南海区大沥兴贤村新起点粤剧培训基地陈小刀老师、香港“查笃撑”儿童粤剧协会马曼霞主席分别就儿童粤剧现行的精品打造、功夫路线、儿童群戏三种做法展开积极的交流和碰撞。香港“查笃撑”儿童粤剧协会《以粤剧为工具 借舞台作教室》投影式工作分享，介绍了“查笃撑”儿童粤剧协会十年来在香港采取跨校际的方式，把香港各区从幼儿园到小学、中学的学生、家长、教师、校长组成庞大的互动体系，从教育学、心理学、社会学的高度，以粤剧学习、排练、演出的形式，利用汉字、方言、风俗、成语、民间故事等元素，编演适合儿童参与的儿歌和四套儿童题材的长剧。在中华传统文化的推广传承中，形成传统文化寓教于乐的，提升少儿综合素质的崭新模式。对岭南文化在香港社会的保存和粤剧观众在香港现代社会的培养，形成一个成功的范例。其做法在幼儿、学生及其家长当中产生了较为显著的影响。引起与会代表的强烈反应。倪惠英、郭凤女、何笃忠等粤剧名家直呼有趣并饶有兴致地笔录了马曼霞老师一个多小时介绍的全过程。一致认同我们不一定要把小朋友都培养成大老倌，但可以通过适合儿童兴趣的方法，为粤剧培养未来的观众。

下午，倪惠英、郭凤女、何笃忠等粤剧名家及与会嘉宾和佛山一小、西樵一小等近 300 学生、教师一道、认真观摩了香港“查笃撑”《月亮姐姐睡何乡》之《反斗睡房》、《点解点解大封相》之《大封相》、大沥兴贤新起点粤剧培训基地《三叉口》、《踢枪》，南海区西樵一小《军民鱼水情》《十八棵青松》等儿童粤剧折子戏示范。对三种类型的儿童粤剧创编演出大加赞赏。倪惠英、郭凤女、何笃忠等粤剧名家即席发表了热情洋溢的讲话。又在晚上再观摩了香港“查笃撑”儿童粤剧《落难三眼小神仙》全本示范。因为是本次展演的最后一场演出，观众拖儿带女在场外排队等位入场的情景引起专家们的诸多感慨。







4月13日上午，十多位专家和内地、香港的市民、教师、家长代表及佛山大学的学生代表几十人就深圳、广州、香港、佛山四地的儿童粤剧创作与粤剧市场保育的关系展开了热烈的研讨。大家一致认为粤剧的存在和发展，确实与广州话语系九个声调的特点密切相关，与广州方言的存在和发展密切相关，与广东人的文化背景和生活方式密切相关。是广东本土文化的一项核心课题。佛山作为粤剧的发源地，与广州、深圳等兄弟城市一道，为粤剧的传承发展做过很多工作。尤其南海、禅城、顺德、三水、高明五区均在儿童粤剧教育中做过大量有益的探索。如何走出一条行之有效的新路子，如何形成一个粤剧传承的长效机制，是当前粤剧发展的一大难题。香港同样作为粤语地区，同时又是有过殖民经历的东西文化交融的典型地区，其对传统文化的保存、利用作出很多成功的探索。四地文化部门应该联合教育部门，学习香港把戏曲象唐诗宋词一样推广到中小学的常规教学。培养演员和培养认知粤剧的观众同等重要，否则这一本土文化的核心课题就会被误为小众艺术。香港查笃撑的儿童粤剧创作，选择把十个小时放在十个小朋友身上，是佛山市艺术创作院及佛山市非物质文化遗产保护中心相关专家，经过十年关注和考察确认的粤剧市场保育的有效方式。要将优秀的文化遗产作用于新时代，香港的经验可以成为内地拓宽思路的学习典范。深圳编剧家萧柱荣、广州市文艺创作研究院编剧余楚杏、粤剧名家叶兆柏等均就深圳、广州儿童粤剧创作推广作了专题发言。原香港新华社文体部崔颂明部长比较了香港和内地儿童粤剧推广做法的异同。内地、香港专家和几十位代表发言欲罢不能，高潮迭起。接近中午一时许，佛山市非物质文化遗产保护中心副主任关宏就佛、穗、深、港四地儿童粤剧创作与粤剧市场保育发展研讨会作了总结发言。首次佛、穗、港、深四地儿童粤剧创作与粤剧市场保育发展研讨会，在针对未来观众特点进行粤剧市场保育的共识中圆满结束







会后，广州市文联专职主席、广东省戏剧家协会主席倪惠英老师在与佛山相关专家谈话中多次强调，希望以此为契机，形成四地儿童粤剧创编更多的交流和合作。南海罗村中心幼儿园当即要求在幼儿园建立罗村街道幼儿粤剧实验基地。

为配合研讨活动，南海西樵一小、南海大沥兴贤新起点粤剧培训基地积极参与示范。香港“查笃撑”儿童粤剧协会在学员中抽出 17 名有假期的 4 至 12 岁的小朋友，在家长、义工和工作人员的组织、陪同下，在佛山自费进行了连续三天四场的儿童粤剧创作专场演出，并在罗村中心幼儿园举行了第一次幼儿粤剧工作坊。引起传媒和观众的高度关注。省市电台、电视台和各大报纸、网站都对这个粤剧推广的新鲜概念，以显要篇幅进行了跟综报道。

